



Our Network for Education

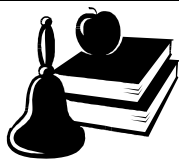
(Nuestra Red de Trabajo para la Educación)

Guía/Manual para Voluntarios

*Nunca dudes que un grupo pequeño de gente dedicada puede cambiar el mundo.
Ciertamente, es lo único que siempre lo ha hecho.*

--Margaret Mead





Triunfo en la vida no tiene nada que ver con lo que ganas en la vida o logras para tí mismo. Es lo que tú haces por otros.

--Danny Thomas

Bienvenido y gracias por ser un voluntario!

El Distrito Escolar de Wausau espera que su experiencia de voluntario será benéfica y agradable. Nuestra comunidad es muy afortunada de tener padres y miembros de la comunidad que voluntariamente dan su tiempo por nuestros estudiantes. Usted es un socio importante en uno de los trabajos más importantes que tiene nuestra comunidad, educar a nuestra juventud.

Es por esta sociedad que hemos creado O.N.E., Nuestra red de Trabajo para la Educación (Our Network for Education). El programa de O.N.E. es parte de la misión del distrito para involucrar familias y otros miembros de la comunidad como socios en el proceso de aprendizaje.

Para asistir en esta sociedad, hemos creado este libro de trabajo ofreciendo información específica en los trabajos y responsabilidades de los voluntarios en nuestro distrito.

Por favor note que todas las formase información puede ser encontrada en la página de Internet de O.N.E. del distrito. Si tiene más preguntas o necesita información adicional por favor de comunicarse conmigo en rhagedor@wausau.k12.wi.us o llamar al teléfono 261-0584.

UN voluntario... UNA hora... UN día... puede hacer la diferencia en la vida de un niño. Nuevamente, gracias por su tiempo y por involucrarse en uno de nuestros grandes recursos, nuestros alumnos!

Roxane Hagedorn
Coordinadora de Participación de Voluntarios y la Comunidad

Tabla de Contenido

Nuestro Compromiso	página 3
Llegando a ser un Voluntario	página 4
Responsabilidades y Expectaciones del Voluntario.....	páginas 5-6
Puntos Útiles para Trabajar con niños.....	página 7
Preguntas más frecuentes	página 8
Números de Teléfono Importantes	página 9

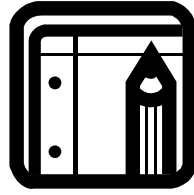
Nuestro Compromiso para Usted

El Distrito Escolar de Wausau reconoce las contribuciones importantes de los voluntarios. Porque reconocemos la necesidad de y el compromiso de nuestros voluntarios, prometemos:

- Tratar a nuestros voluntarios con respeto;
- Hacer todo esfuerzo para asignar voluntarios en las posiciones que sean de acuerdo a sus intereses y habilidades;
- Proveer a los voluntarios con la información necesaria acerca de nuestras escuelas, pólizas, personal y programas;
- Ofrecer apoyo durante el transcurso de su experiencia como voluntario;
- Asegurarnos que los voluntarios comprenden con quien platicar acerca de cualquier asunto;
- Dar a los voluntarios la oportunidad de compartir comentarios y sugerencias acerca de su experiencia como voluntario; y
- Agradecer a nuestros voluntarios por las contribuciones que hacen a la calidad y cultura de nuestras escuelas.



Llegar a ser un Voluntario



Hay varios pasos en llegar a ser involucrado como un voluntario.

1. **Busque oportunidades posibles como voluntario.** Puede ver y alistarse para oportunidades disponibles visitando nuestra página de Internet en www.wausau.k12.wi.us, oprima el Morse en el botón de “Volunteer Now” y luego seleccione la escuela en la que desea ser voluntario. También puede ponerse en contacto con Roxane Hagedorn, Coordinadora de Participación de Voluntarios y la Comunidad en rhagedor@wausau.k12.wi.us o 261.0584.
2. **Llene un perfil de voluntario.** Todos los voluntarios deben llenar un perfil. Se le insta a llenar la forma en la Internet cuando revise las oportunidades. También puede recoger un papel para perfil en la oficina de cualquier escuela, puede imprimir uno de la Internet en nuestra página o puede enviarlo por correo electrónico poniéndose en contacto con rhagedor@wausau.k12.wi.us. Un perfil debe ser completado y aprobado antes de empezar su servicio como voluntario.

Algunas oportunidades de voluntario requerirán comprobación de antecedentes criminales para asegurar la seguridad de nuestros estudiantes. Estas comprobaciones llevan tiempo para completarse. Por esta razón, una forma de perfil y una de antecedentes criminales debe ser presentada no menos de 4 semanas antes del primer día de servicio voluntario.

3. **Espere por comunicación a seguir.** La persona de contacto de la escuela o la Coordinadora de Participación de Voluntarios y la Comunidad se pondrá en contacto con usted acerca de cualesquiera requerimientos adicionales, aprobación y asignación. Ya que sea asignado, revise esta guía/manual y complete cualquier entrenamiento necesario que sea específico a su actividad y usted puede empezar a hacer una diferencia!

La mayor recompensa por el trabajo de una persona no es lo que recibe por ello, sino lo que llegan a ser por causa de ello.

--John Ruskin

Responsabilidades y Expectaciones de los Voluntarios

PRIVACIDAD

➤ **Sea confidencial.** El trabajo y conducta del niño/a son confidenciales. Trate cualquier problema con el personal o la Coordinadora de la Participación de Voluntarios y la Comunidad, **no con otros voluntarios, padres u otros en la comunidad.** Si alguien le pregunta acerca de un estudiante en particular, responda, “Esa información es confidencial. Lo siento, no puedo discutirla con usted,” o “Por favor consulte con la maestra/o del niño/a.”

➤ **Proteja la privacidad.** No pregunte por la dirección o número de teléfono de un niño/a. No comparta su dirección o número de teléfono con los niños.

SEGURIDAD

➤ **Registre su entrada y salida en la oficina de la escuela.** Dé a conocer al personal de oficina que usted está programado para voluntario y ellos le indicarán a dónde ir. Usted puede llevar registro de sus horas como voluntario en la Internet si así lo desea.

➤ Use un distintivo de “**Visitante**”. La oficina principal de cada escuela tiene distintivos donde usted se registre.

➤ **Siempre piense “primero seguridad”.** Siempre mantenga los niños a la vista. Es importante que abarque continuamente a todos los niños por seguridad cuando sea un grupo grande. Cuando sea un grupo pequeño, es mejor mantener las puertas abiertas y tener a otro adulto presente.

➤ **Avise al personal si hay problemas.** Esto incluye áreas de disciplina, discriminación, un accidente que involucre sangre o si un niño confía acerca de una situación de abuso. El personal hará el seguimiento necesario.

➤ **Siga sugerencias de “contacto seguro”.** Los voluntarios pueden responder a la iniciación del niño de un contacto apropiado y deben respetar el derecho del niño/a al decir “no”. Los voluntarios pueden preguntar al niño/a si prefieren un saludo de mano o chocar la mano (high-five).

➤ **No transporte alumnos en vehículos privados.** Los voluntarios no deben transportar estudiantes bajo cualquier circunstancia. Si los padres se tardan en recoger al niño/a, délo a saber al personal de la escuela y ellos harán el contacto por teléfono con los padres o tutores.

RESPECTO

➤ **Respete la diversidad de los niños.** Esto incluye cultura, religión y antecedentes. No suma que todos los niños celebran los mismos días festivos (Navidad, Semana Santa, Día de los Muertos o aún cumpleaños). Practique la pronunciación correcta de los nombres de los niños, si no son familiares.

➤ **Use nombres formales para los adultos.** Los estudiantes de referirán a usted con Sr., Sra., o Srta. antes de su apellido. Cuando haya estudiantes presente, el personal se referirá a usted de esta manera. Por favor refiérase a todo adulto de esta manera también, de manera de ser consistentes para los niños.

➤ **No traiga regalos para estudiantes individualmente.** Con la aprobación del personal, los voluntarios pueden traer botanas para toda la clase (para que el personal lo distribuya cuando sea apropiado).

➤ **Los niños aprenden de maneras diferentes.** No cualquier niño aprende igual; algunos aprenderán al hacer y experimentar, otros haciendo preguntas, algunos usarán sus sentidos y otros usarán experiencias pasadas. Recuerde que haciendo las preguntas correctas puede guiar a las respuestas para el niño/a. No solo le dé las respuestas. Cometerán errores. Esta es su oportunidad para mostrarles que usted comprende y que esto es parte de aprender. Proporcione elogios y declaraciones positivas para reforzar buen trabajo y conducta aceptable.

➤ **Vístase apropiadamente.** Los voluntarios deben vestirse cómodamente pero recuerde que es usted un ejemplo. La vestimenta no debe perturbar el proceso de aprendizaje. Por favor no use gorras, capuchas, pañuelos para la cabeza (bandanas), o gafas de sol dentro de la escuela. Vestimenta que muestre ilustraciones o declaraciones provocativas, ofensivas, obscenas, de degradación sexual o motivadas por racismo no son permitidas. Blusas abiertas por la espalda, sin tirantes o blusas con tirantes de espagueti no deben usarse y la vestimenta debe cubrir su torso completamente.

COMUNICACION

➤ **Papeleo.** Por favor asegúrese que todo papeleo requerido está completo (ya sea en la Internet o en papel). Todo voluntario deberá llenar un perfil de voluntario. Algunas oportunidades requerirán de comprobación de antecedentes criminales y entrenamiento.

➤ **Haga preguntas, comparta ideas.** No vacile en llamar, dejar una nota o pedir una reunión con Americorps VISTA o la persona de contacto en la escuela para tratar cualquier problema, preguntas o ideas que usted tenga. Por favor dé a conocer al personal si hay algo que no le quedó claro en su asignación de voluntario.

➤ **Sea puntual y fiable.** Si es posible, cambie su disponibilidad en la Internet o llame al personal por lo menos con un día de anticipación si usted no podrá estar disponible en el lugar y tiempo asignado. Maestros y estudiantes cuentan con usted y esperan verlo.

Y no olvide...

Traiga una sonrisa...

Sea Paciente...

Sea flexible...

Sea un ejemplo positivo...

DIVIERTASE...y siga aprendiendo!

Consejos para Trabajar con Niños

Gócese usted y ellos también lo harán!

Sea cariñoso y amistoso.

Escuche y muestre interés en ellos como persona.

Conozca y use la pronunciación y deletreo correcto de su nombre.

Para animar al niño/a, use comentarios positivos.

Hágales saber que está bien que cometan errores. Es parte del aprendizaje!



Si usted no sabe la respuesta, admítalo. Luego trabajen en el problema juntos o pregunte al/la maestro/a.

Sea fiable.

Mantenga un sentido del humor.

No haga promesas que no pueda cumplir.

Anime a los niños a pensar por sí mismos y déles tiempo para contestar.

No todos los niños aprenden de la misma manera. Comprenda y abarque esas diferencias.



Preguntas más Frecuentes de los Voluntarios

- ✓ **¿Cuánto tiempo debo dar como voluntario?**
Aceptamos cualquier tiempo que pueda dar como voluntario. Ser voluntario no significa que tiene que comprometerse cada día o todo el día. Cualquier tiempo o nivel de compromiso que usted pueda contribuir es apreciado grandemente.
- ✓ **¿Hay un lugar seguro para mi abrigo/pertenencias?**
Usted puede dejar sus pertenencias en la oficina de la escuela o llevarlas con usted. Pertenencias perdidas o dañadas no es la responsabilidad de la escuela.
- ✓ **¿Dónde están los baños para los adultos?**
En cada escuela hay baños para el personal. Por favor pregunte al personal de la escuela dónde están localizados.
- ✓ **¿Cómo puedo saber si se cancelaron las clases?**
Si se cancelan las clases o los estudiantes son despedidos temprano por razones del clima o cualquier otra situación no anticipada, se harán anuncios por medio de los siguientes medios:

WAOW-Canal 9	WIZD 99.9 FM	WRIG 1390 AM
WSAW-Canal 7	WMZK 104.1 FM	WSAU 550 AM
Wausau Daily Herald	WOFM 94.7 FM	WSPT 1010 AM
WDEZ 101.9 FM	WSPT 97.9 FM	WXCO 1230 AM
WIFC 95.5 FM	WJMT 730 AM	
- ✓ **¿Qué hago si un alumno no coopera o es revoltoso?**
Hable con el personal de la escuela en la que usted está siendo voluntario o con otro miembro del personal. Se espera que los voluntarios mantengan un control firme pero amable de los estudiantes y que refieran problemas o preocupaciones serias al personal de la escuela.
- ✓ **¿Puedo comprar mi almuerzo en la escuela?**
Los voluntarios pueden comprar el almuerzo de la escuela a precio de los adultos cuando sean voluntarios en la escuela. Pida información sobre el menú y los precios en la oficina de la escuela tan pronto como sea posible. Por favor tenga en cuenta que la mayoría de las escuelas tiene que tener cuenta de cuántos almuerzos necesita antes de las 9:00 a.m. cada día.
- ✓ **¿Me está permitido estar en la sala del personal?**
Las salas están reservadas solamente para miembros del personal.
- ✓ **¿Qué debo hacer si hay un simulacro de emergencia?**
Se requiere que los voluntarios participen en los simulacros de emergencia. Por favor siga las instrucciones del personal de la escuela con la que usted esté trabajando.
- ✓ **¿Está permitido fumar en algún lugar del campo escolar?**
No, fumar no está permitido en ningún lugar de la propiedad de la escuela. Esto incluye un vehículo personal estacionado en el estacionamiento de la escuela.

Número de Teléfono Importantes

Roxane Hagedorn, Coordinadota de la Participación de Voluntarios y la Comunidad . 261.0584

Elementary Schools

A.C. Kiefer Educational Center.....	261.0265
Franklin Elementary School.....	261.0000
G.D. Jones Elementary School.....	261.0950
Grant Elementary School.....	261.0190
Hawthorn Hills Elementary School.....	261.0045
Hewitt-Texas Elementary School.....	261.0015
John Marshall Elementary School.....	261.0060
Lincoln Elementary School.....	261.0965
Maine Elementary School.....	261.0250
Rib Mountain Elementary School.....	261.0220
Riverview Elementary School.....	261.0030
South Mountain Elementary School.....	261.0235
Stettin Elementary School.....	261.0205
Thomas Jefferson Elementary School.....	261.0175
Wausau Area Montessori Charter School.....	261.0795

Middle Schools

Horace Mann Middle School.....	261.0725
John Muir Middle School.....	261.0100
New Horizons Charter School.....	261.0060

High Schools

Wausau East High School.....	261.0650
Wausau West High School.....	261.0850
Enrich, Excel, Achieve Learning Academy (EEA).....	261.2490

***UN voluntario...UNA hora...UN día... puede hacer la diferencia
en la vida de un niño/a.***

